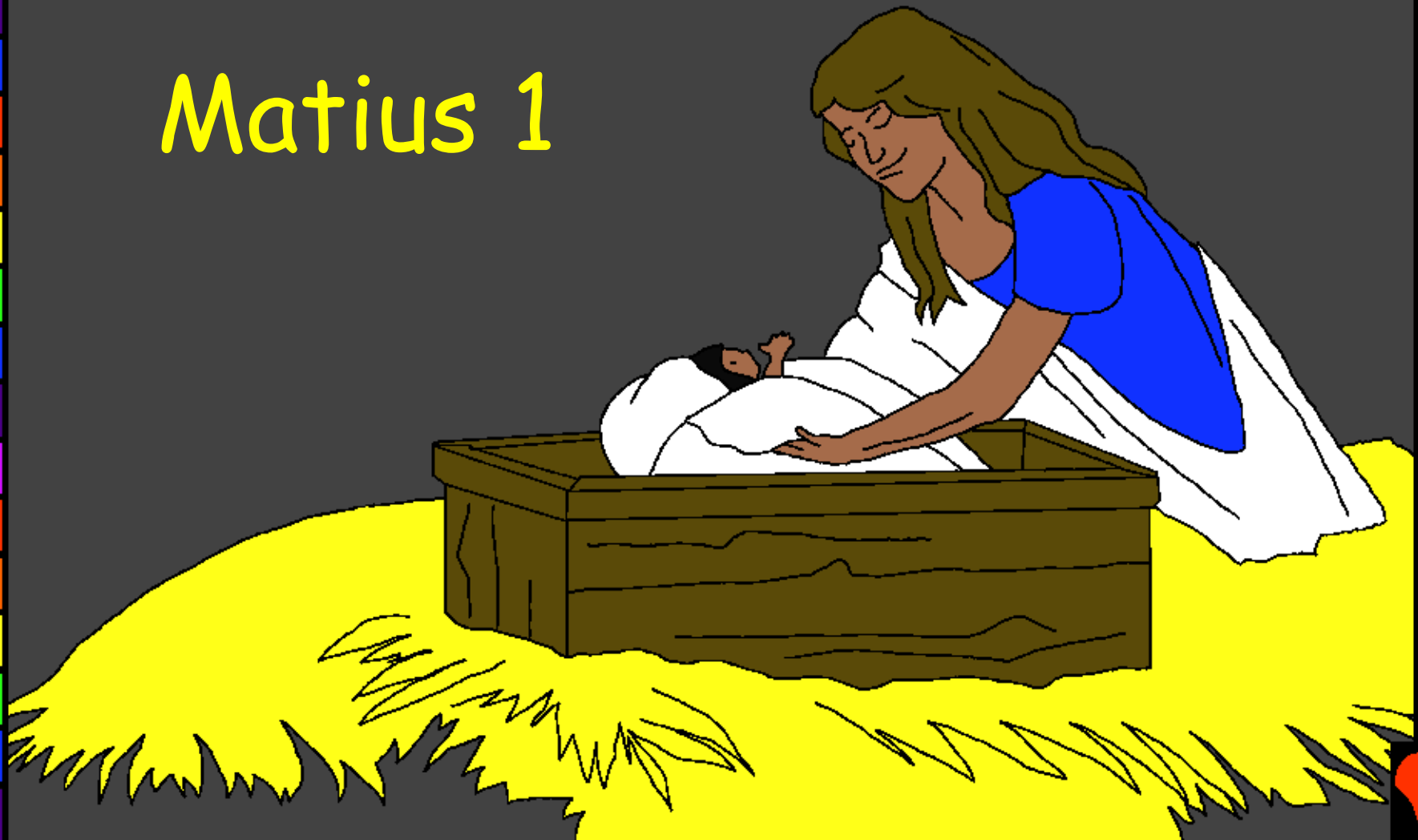


www.BibleForChildren.org

Matius 1



Waktu Elisabet su deng badang anam bulang, Allah suru malekat Gabriel pi par parampuang parawang satu di kampong Nasaret, di propinsi Galilea. Dia tu nama Maria. Dia su batunangang deng Yusuf, Raja Daud pung turunang.



Tarus malekat tu bilang kata, "Jang taku Maria, barang ale dapa berkat basar dari Allah. Ale nanti ada deng badang la kasi lahir Ana laki-laki satu. Ale musti kasi nama Dia Yesus. Dia nanti jadi orang basar, deng orang nanti panggell Dia par Allah yang Paleng Tinggi pung Ana. Tuhan Allah nanti angka Dia par pegang kuasa ganti Dia pung moyang Raja Daud. Dia jua nanti pegang parenta

jadi Raja par samua anana cucu bangsa Israel tarus-tarus. Dia pung karajaang seng abis-abis."



Mar Maria bilang kata, "Beta balong parna tidor deng laki-laki, jadi bagemana kong bisa jadi bagitu?" Malekat bilang kata, "Allah pung Roh nanti datang par ale la Allah yang Paleng Tinggi pung kuasa nanti ada deng ale. Jadi, Ana yang nanti lahir tu kudus. Orang nanti panggél Dia par Allah pung Ana."



Abis malekat kasi tinggal Maria, seng lama lai, Maria paparipi pi ka kota satu di propinsi Yudea. Kota tu ada di daera gunung-gunung. Sampe di situ, Maria maso di Sakaria pung ruma la kasi suara dia pung sudara Elisabet.



Parsis Elisabet dengar Maria pung suara,
ana yang ada dalang Elisabet pung poro tu
bagara, la Allah pung Roh kasi kuasa par
Elisabet. Tarus, Elisabet
bataria kata, "Tuhan su
kasi berkat par ale
labe dari samua
parampuang. Bagitu
jua deng ale pung
Ana yang ada dalang
poro tu!"



Ini ni carita soal bagemana Yesus Kristus lahir.
Akang bagini: Yesus pung
mama Maria su batunangang
deng Yusuf. Mar biar kata
dong dua balong parna tidor
sama-sama, Maria su
deng badang tagal
Allah pung Roh
pung kuasa.



Maria pung tunangang Yusuf tu salalu iko orang Yahudi pung atorang agama. Jadi waktu dia dapa tau kalo Maria su deng badang, dia rencana mau kasi putus Maria tado-tado. Dia biking bagitu biar jang sampe dia biking malu-malu Maria di muka orang banya.



Mar waktu dia ada pikir-pikir dia pung rencana tu,
Tuhan pung malekat datang par dia dalang mimpi.
Malekat tu bilang par dia kata, "Yusuf,
Raja Daud pung turunang e! Jang ale
taku ambe Maria par jadi ale pung bini,
tagal ana dalang dia pung poro tu ada
tagal Allah pung Roh pung kuasa."



"Nanti Maria kasi lahir ana laki-laki satu la ale musti kasi nama Dia Yesus. Barang, Dia yang nanti kasi selamat Dia pung orang-orang dari dong pung dosa-dosa." Waktu Yusuf bangong, dia biking iko apa yang Tuhan pung malekat su bilang par dia. Dia kaweng deng Maria. Mar, Yusuf seng parna tidor deng Maria sampe ana tu lahir. Waktu ana tu su lahir, Yusuf kasi



nama Dia Yesus.



Waktu Raja Basar Agustus parenta karajaang Roma,
dia kasi kaluar parenta par kasi maso samua orang
yang ada dalang dia pung
karajaang tu pung
nama-nama.



Tagal parenta tu, samua orang bale ka dong pung
tampa asal par kasi maso dong pung nama-nama. Jadi,
Yusuf pi dari kampung
Nasaret dipropinsi Galilea
kakota Betlehem
di propinsi
Yudea.



Barang, dia tu turunang dari Raja Daud, yang asal dari kota Betlehem. Yusuf pi sama-sama deng dia pung tunangang Maria par daftar dong dua pung nama. Waktu itu, Maria ada deng poro basar.



Waktu dong ada di
Betlehem, su pas waktu
par Maria pung Ana mau
lahir.



Mar dong seng dapa kamar sewa, jadi dong maso ka kandang. La Maria kasi lahir dia pung Ana di situ. Ana tu laki-laki, Ana yang tua.



Maria bungkus Dia deng kaeng la kasi tidor Dia di
dalam binatang piara pung tanpa makang.



Seng talalu jau dari tampa Yesus lahir, ada orang-orang yang jaga dong pung domba-domba malang-malang di tana lapang yang barumpu. Takajo bagini,

Tuhan pung
malekat
satu
datang
par dong.



Tarus, Tuhan pung sinar paleng tarang manyala
koliling dong sampe dong takotang paskali. Mar
malekat tu bilang par dong kata,

"Jang taku! Barang, beta
mau kasi
tau kabar
bae par
kamong."



"Kabar bae tu bisa biking samua orang pung hati paleng sanang. Hari ini, Orang yang Kasi Selamat Manusia su lahir par kamong di kota Betlehem, Raja Daud pung kota asal."



"Dia tu Kristus, Orang yang Allah su Angka par Kasi
Salamat Manusia, deng dia tu jua Tuhan."



"Ini ni tanda biar kamong bisa kanal Ana tu: Kamong nanti dapa Ana mera-mera tabungkus deng kaeng, baru Dia ada tidor dalang binatang piara pung tanpa makang."



Takajo bagini, dong dapa lia malekat paleng banya
dari sorga datang bagabung deng
malekat yang tadi tu la puji-puji
Allah kata:



"Puji deng hormat par Allah di sorga! La samua orang di dunya yang biking Antua pung hati sanang su bisa baku bae deng Antua."



Abis itu, malekat-malekat tu pi kasi tinggal dong samua la bale ka sorga. La orang-orang yang jaga domba tu laeng bilang par laeng kata, "Mari katong pi ka Betlehem par lia apa yang jadi, macang deng yang Tuhan su bilang par katong!"



La dong samua paparipi par pi cari tanpa tu. Pas dong sampe, dong dapa Maria, Yusuf, deng Ana mera-mera tu. Ana tu ada tidor di binatang piara pung tanpa makang. Waktu dong lia Ana tu, dong carita apa yang malekat su bilang soal Dia par orang-orang.



Yesus lahir di kota
Betlehem di
propinsi Yudea
waktu Raja Herodes
pegang
parenta di

situ. Waktu itu orang-orang majus
datang dari sabala matahari nai
ka kota Yerusalem.



Waktu dong su
sampe, dong tanya
orang-orang di situ
kata, "Orang Yahudi
pung Raja
yang baru

lahir tu ada di mana? Katong su lia
bintang satu di sabala matahari nai
yang jadi tanda kalo Dia su lahir.
Jadi katong datang par somba Dia."



Waktu Herodes dengar
bagitu, dia tado-tado
panggil orang-orang
majus tu biar dia bisa
tanya-tanya dong.
Dia bilang, "Pas apa tempo
kamong dapa lia bintang
tu?" La dong bilang akang
par dia.



Abis itu, dia suru dong pi ka Betlehem. Dia bilang, "Pi cari Ana tu bae-bae, la kalo kamong su dapa Dia, kasi tau beta biar beta bisa pi somba Dia lai."



Abis dengar apa yang raja bilang tu, dong pi. La bintang yang dong lia kamuka di sabala matahari nai tu bajalang kamuka dong la barenti di atas Ana tu pung tanpa tinggal. Tarus dong maso ka dalang ruma tu, la dong lia Ana tu deng Dia pung mama Maria.



Dong tikang lutu somba Ana tu, la buka dong pung
tampa taru mas, kamanyaang, deng mur, la kasi
hadia-hadia tu par Dia. Abis itu,
dong pulang ka dong pung negri
lewat jalang laeng. Barang,
Allah kasi tau dong dalang
mimpi kalo dong
jang bale par
Herodes lai.



Waktu orang-orang majus tu pulang, Tuhan pung malekat datang par Yusuf dalang mimpi. Malekat tu bilang, "Yusuf e! Bangong la pi ambe Ana tu deng Dia pung mama la lari ka Mesir. Tinggal di sana sampe beta kasi tau kamong baru kamong

bale. Barang, Herodes nanti cari Ana tu par bunu Dia."



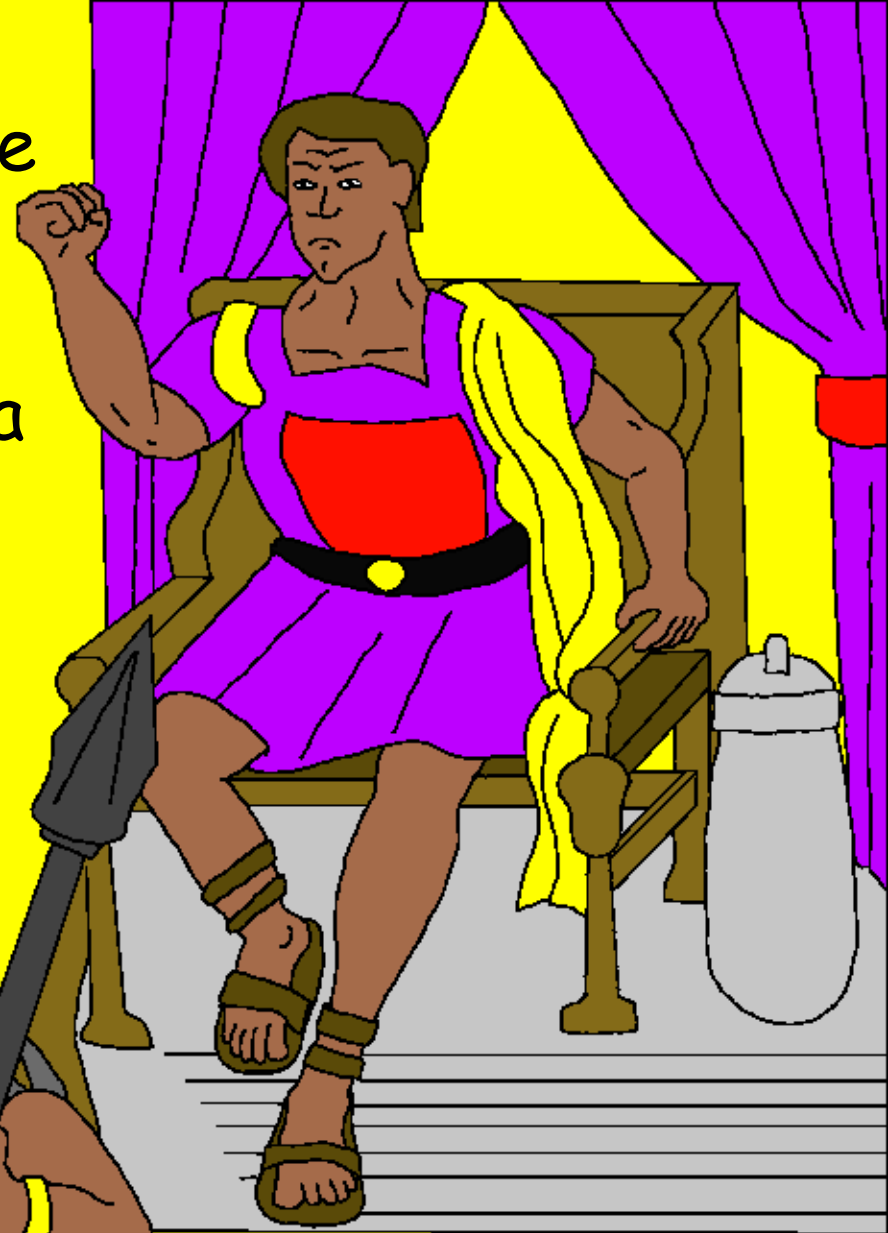
Jadi Yusuf bangong, la malang
itu jua dia ambe Ana tu deng
Dia pung mama, la dong lari ka
Mesir. Dong tinggal di Mesir
sampe Herodes mati. Samua
tu jadi bagitu biar apa
yang Tuhan su bilang
dolo lewat Antua pung
juru bicara tu jadi.
Antua bilang

kata, "Beta panggil Beta
pung Ana kaluar dari Mesir."

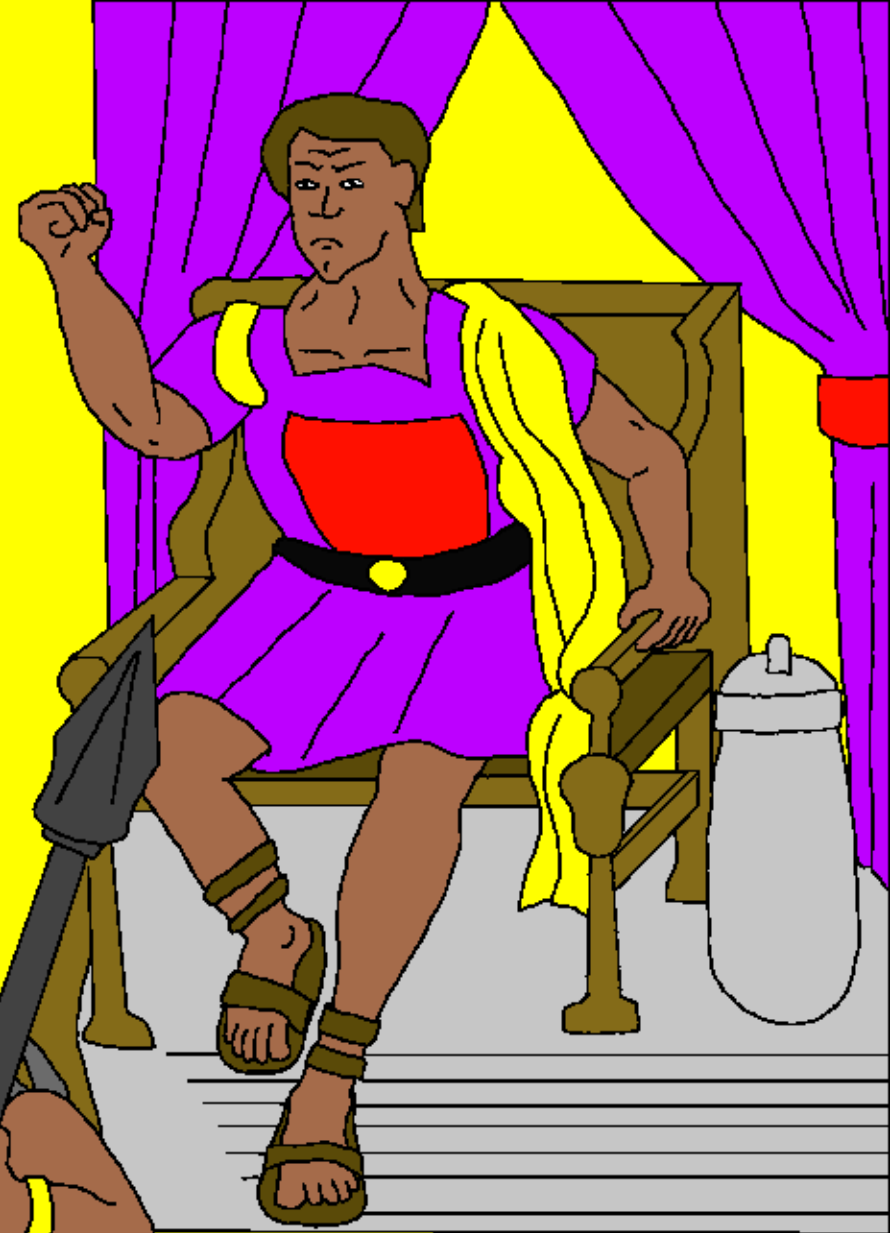
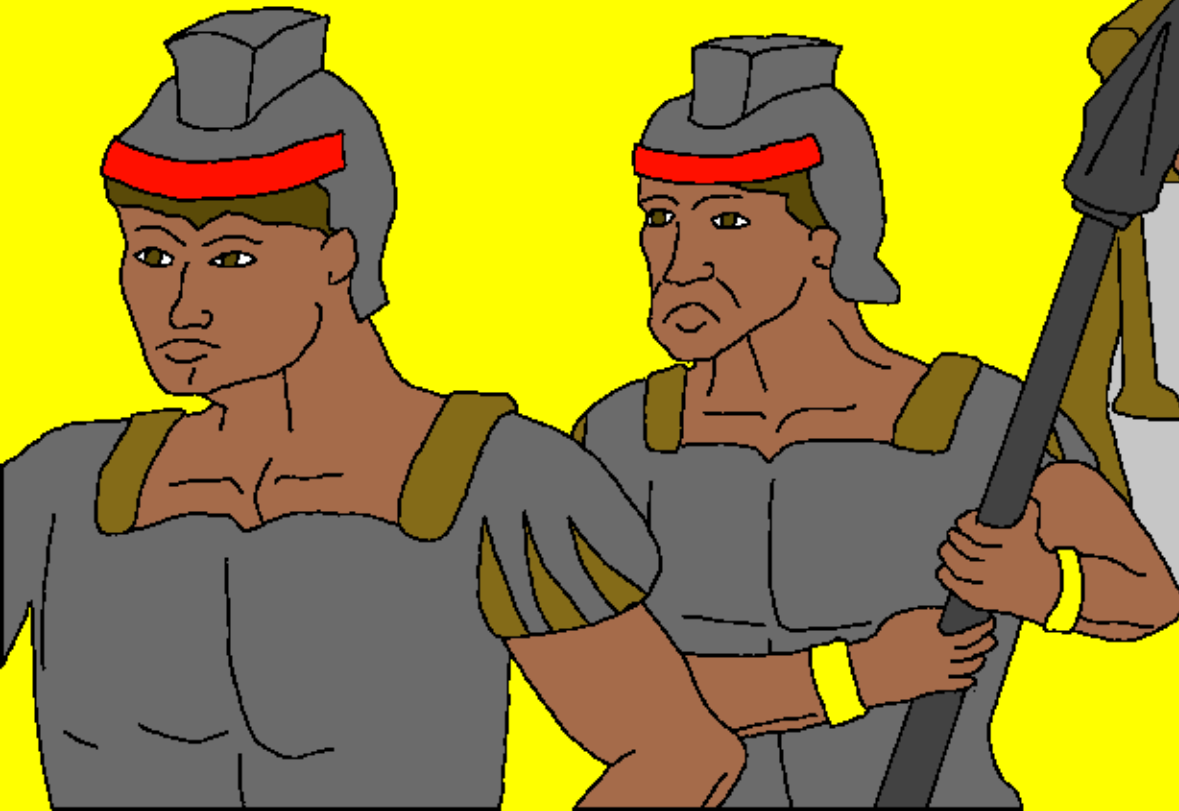


Waktu Herodes tau kalo orang-orang majus su parlente dia, dia pung dara mandidi paskali. Tarus, dia suru orang par bunu anana laki-laki samua yang ada di Betlehem deng di kampong-kampong yang baku

dekat deng akang.



Dia suru bunu yang umur dua taong sampe yang baru lahir, tagal dia rekeng umur tu mulai dari orang-orang majus pertama kali lia bintang tu.

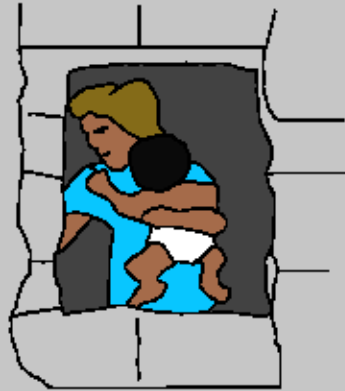


Waktu Herodes su mati,
Tuhan pung malekat dating
par Yusuf di Mesir dalang
mimpi la bilang kata,
"Yusuf e, bangong la ambe
Ana tu deng Dia pung
mama la bale ka
negri Israel, tagal
orang-orang yang mau

bunu Ana tu
samua su mati."



Mar, waktu Yusuf dapa
dengar kalo Arkelaus
su jadi raja Yudea
ganti dia pung bapa
Herodes, Yusuf
taku



bale ka sana. La tagal
Tuhan kasi nasehat par
dia dalang mimpi, Yusuf dong pi
ka propinsi Galilea.



Sampe di sana, dong
tinggal di kampung
satu yang nama
Nasaret. Samua tu
jadi bagitu biar
apa



yang Allah bilang dolo
lewat Antua pung juru-juru
bicara tu jadi, kalo orang nanti
panggil Ana tu par "orang Nasaret."



Tagal Allah
paleng sayang
manusia di dunya ni sampe Antua utus
Antua pung Ana satu areng-areng ni
datang ka dunya par tabus manusia pung
dosa-dosa. Antua utus Antua pung
Ana ni biar sapa sa yang parcaya
Antua pung Ana ni, dia seng
mati tarus, mar hidop
tarus-tarus
deng
Antua.



Roma 3:23

Tagal samua orang su bardosa deng su jau dari Antua yang hebat deng luar biasa tu.

Roma 6:23

Barang, tagal dosa, katong mati tarus-tarus. Mar tagal Allah pung hati bae, katong hidop tarus-tarus tagal katong satu hati deng Tuhan Yesus Kristus yang katong somba.

Ibrani 9:27

La sama deng Allah su putus kalo manusia tu cuma mati satu kali la abis itu Antua putus dia pung parkara,



Efesus 2:8,9

Jadi, tagal Allah pung hati bae, Antua kasi selamat kamong tagal kamong parcaya Yesus Kristus. Kamong selamat bu kang tagal kamong pung usaha sandiri, mar tagal Antua pung mau sandiri par biking bagitu. Jadi, tagal itu bu kang kamong pung usaha sandiri, jang ada satu orang lai yang makang puji soal itu.

Roma 10:9,10

Katong kasi balajar bagini: Kalo kamong mangaku deng kamong pung mulu kata Yesus tu Tuhan yang parenta kamong la parcaya dalang hati kalo Allah su kasi hidop Antua kombali, Antua nanti kasi selamat kamong. Barang deng hati, orang parcaya la Allah biking dia jadi batul di muka Antua. La deng mulu, orang mangaku la dapa kasi selamat.



Yohanis 3:16,17

Tagal Allah paleng sayang manusia di dunya ni sampe Antua utus Antua pung Ana satu areng-areng ni datang ka dunya par tabus manusia pung dosa-dosa. Antua utus Antua pung Ana ni biar sapa sa yang parcaya Antua pung Ana ni, dia seng mati tarus, mar hidop tarus-tarus deng Antua. Barang, Antua utus Antua pung Ana ni par datang ka dunya, bu kang par hukum manusia, mar par kasi selamat manusia dari dong pung dosa-dosa.



1 Yohanis 5:11-13

Katong percaya kalo apa yang Allah bilang par katong tu batul. Antua bilang kalo katong bisa hidop tarus-tarus deng Antua tagal katong su percaya Antua pung Ana. Jadi sapa yang percaya Antua pung Ana, dia nanti hidop tarus-tarus deng Antua. Mar sapa yang seng percaya Antua pung Ana, dia seng bisa hidop tarus-tarus deng Antua. Basudara samua yang percaya Allah pung Ana, beta tulis surat ni biar kamong tau batul-batul kalo kamong su mulai hidop tarus-tarus deng Allah.



Matius 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Malay, Ambonese NT (abs) © 2022, Sinode Gereja
Protestan Maluku

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2734/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

